



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 12.10.2011
KOM(2011) 655 v konečnom znení

2011/0283 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa nástrojov s rozdelením rizika určených členskými štátmi, ktoré majú alebo im hrozia závažné ťažkosti v súvislosti s ich finančnou stabilitou

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Pretrvávajúca finančná a hospodárska kríza zvyšuje tlak na vnútroštátne finančné zdroje a členské štáty znižujú svoje rozpočty. V tejto súvislosti je obzvlášť dôležité zabezpečiť bezproblémové plnenie programov v rámci politiky súdržnosti, ktoré poskytujú hospodárstvu finančné injekcie.

Plnenie týchto programov však vyžaduje značné finančné prostriedky od zúčastnených strán z verejného a súkromného sektora, ktoré v dôsledku problémov s likviditou, ktorým čelia finančné inštitúcie, nie sú schopné tieto prostriedky poskytnúť. To je prípad najmä tých členských štátov, ktoré boli najviac zasiahnuté krízou a získali finančnú pomoc v rámci programu z Európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (EFSM) pre krajiny, ktoré sú členmi eurozóny, alebo z mechanizmu platobnej bilancie pre krajiny, ktoré jej členmi nie sú. O finančnú pomoc v rámci týchto mechanizmov doteraz požiadalo šesť krajín vrátane Grécka, ktorému bola poskytnutá finančná pomoc mimo rámec EFSM, pričom sa tieto krajiny dohodli s Komisiou na programe makroekonomických úprav. Týmto krajinami sú Maďarsko, Rumunsko, Lotyšsko, Portugalsko, Grécko a Írsko (ďalej len „krajiny, ktoré sa zúčastňujú na programe“). Maďarsko, ktoré vstúpilo do mechanizmu BoP v roku 2008, už z neho vystúpilo v roku 2010.

S cieľom zabezpečiť, aby tieto členské štáty (alebo akékoľvek iné členské štáty, ktorých sa takéto programy pomoci môžu v budúcnosti týkať) pokračovali v plnení programov financovaných zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na miestnej úrovni a poskytovali finančné prostriedky na projekty, aktuálny návrh obsahuje ustanovenia, ktoré by umožnili vytvorenie nástroja s rozdelením rizika. V záujme uplatňovania tohto nástroja by sa umožnil prevod časti pridelených finančných prostriedkov poskytnutých týmto členským štátom späť Komisii. Cieľom by bolo poskytnúť kapitálové príspevky na pokrytie očakávaných a neočakávaných strát z úverov a záruk, ktoré sa majú rozšíriť v rámci partnerstva s rozdelením rizika s Európskou investičnou bankou a/alebo inými finančnými inštitúciami pôsobiacimi v oblasti verejnej politiky, ktoré chcú pokračovať v požíčaní sponzorom projektov a bankám, s cieľom zabezpečiť spolufinancovanie zo súkromných zdrojov pre projekty realizované s využitím prostriedkov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu. Celková výška finančných prostriedkov pridelených v rámci politiky súdržnosti na obdobie 2007 – 2013 by sa teda nemenila. Tým sa zabezpečí dodatočná likvidita na realizáciu infraštruktúry a produktívnych investícií v členských štátoch v kritickom momente a umožní sa pokračovanie v realizácii programov na miestnej úrovni. Pridelené finančné prostriedky poskytnuté pre nástroj s rozdelením rizika, ktoré sa nevyužili na pokrytie strát, zostanú k dispozícii členskému štátu, aby mohol naďalej využívať nástroj s rozdelením rizika, alebo zostanú súčasťou zdrojov pre operačné programy. Finančné prostriedky pridelené pre nástroj s rozdelením rizika by boli dôsledne obmedzené a nevytvárali by podmienené záväzky pre Úniu ani dotknutý členský štát.

- **Všeobecný kontext**

Prehľbujúca sa finančná kríza má v niektorých členských štátoch nesporne značný vplyv na reálnu ekonomiku, a to z dôvodu výšky dlhu a ťažkostí, ktorým vlády čelia, keď si chcú požičať peniaze na trhu.

Komisia predložila návrhy reagujúce na súčasnú finančnú krízu a jej spoločensko-hospodárske dôsledky. Komisia v rámci svojho balíka na oživenie hospodárstva navrhla v decembri 2008 viaceré regulačné zmeny zameriavajúce sa na zjednodušenie pravidiel vykonávania politiky súdržnosti a na poskytnutie dodatočného predfinancovania prostredníctvom zálohových platieb na programy v rámci EFRR a ESF. Dodatočnými zálohovými platbami vyplatenými členskými štátmi v roku 2009 sa poskytla okamžitá hotovostná injekcia vo výške 6,25 miliardy EUR v rámci finančného krytia dohodnutého pre každý členský štát na obdobie 2007 – 2013. Touto úpravou sa celková výška zálohových platieb zvýšila na 29,38 miliardy EUR. Návrh predložený Komisiou v júli 2009 obsahoval ďalšie opatrenia zamerané na zjednodušenie využívania štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu. Prijatie týchto opatrení v júni 2010 významne prispelo k zjednodušeniu realizácie programov a k lepšiemu čerpaniu finančných prostriedkov, a súčasne k zníženiu administratívnej záťaže príjemcov. Komisia prijala v auguste 2011 aj návrh na zmenu a doplnenie nariadenia (ES) č. 1083/2006 s cieľom zvýšiť objem finančných príspevkov Spoločenstva uhradených prostredníctvom priebežných a záverečných platieb do výšky 10 percentuálnych bodov nad aktuálne limity (KOM(2011) 482 v konečnom znení z 1. 8. 2011). Tento návrh po prijatí Radou a Parlamentom zabezpečí dotknutým členským štátom ďalšiu likviditu, ktorá umožní spolufinancovanie tých častí projektov a programov, v prípade ktorých neexistuje nárok na príspevky zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu. Podporu možno poskytnúť aj projektom v oblasti infraštruktúry, ktoré majú význam v kontexte hospodárskeho obnovenia dotknutých členských štátov, ak sa považujú za primerané.

- **Platné ustanovenia v politickej oblasti návrhu**

V článku 36 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 (ďalej len „nariadenie Rady“) sa uvádza, že EIB sa môže na žiadosť členských štátov podieľať na činnostiach súvisiacich s prípravou projektov, a to najmä veľkých projektov, zabezpečením financovania a verejno-súkromnými partnerstvami. Ďalej sa v ňom uvádza, že členský štát môže po dohode s EIB sústrediť poskytnuté pôžičky na jednu alebo viac priorít operačného programu. Aktuálny návrh podporí schvaľovanie takýchto pôžičiek zo strany EIB, prípadne iných medzinárodných finančných inštitúcií, vo chvíli, kedy by takéto pôžičky neboli k dispozícii v dôsledku zníženia hodnotenia dlhu štátu i finančných inštitúcií vo verejnom i súkromnom sektore v členských štátoch.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Návrh je konzistentný s ostatnými návrhmi a iniciatívami, ktoré prijala Európska komisia v rámci reakcie na finančnú krízu.

2. KONZULTÁCIE SO ZAJAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuskutočnili sa žiadne konzultácie s externými zainteresovanými stranami.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Využívanie externej expertízy nebolo potrebné.

- **Posúdenie vplyvu**

Návrh by umožnil Komisii uplatňovať nástroj na nepriame centralizované riadenie rozdelenia rizika s cieľom pokryť straty týkajúce sa pôžičiek a záruk, ktoré majú byť poskytnuté realizátorom projektov a iným partnerom vo verejnom i súkromnom sektore. Cieľom je prispieť k rýchlemu plneniu programov v rámci politiky súdržnosti prostredníctvom investícií do infraštruktúry a iných produktívnych investícií, ktoré budú mať okamžitý a reálny vplyv na hospodárstvo a prispieť k tvorbe pracovných miest.

Nevzniknú dodatočné finančné požiadavky na celkový rozpočet, keďže celková výška finančných prostriedkov pridelených z fondov na dané obdobie príslušným členským štátom sa nezmení.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Navrhuje sa zmeniť článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1083/2006 s cieľom umožniť riadenie nástroja s rozdelením rizika v rámci nepriameho centralizovaného riadenia. Ďalej sa navrhuje zmeniť článok 36 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006 s cieľom umožniť členským štátom, ktoré majú alebo im hrozia závažné ťažkosti v súvislosti s ich finančnou stabilitou, aby mohli časť pridelených finančných prostriedkov v rámci cieľov politiky súdržnosti Konvergencia a Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť využiť na tvorbu rezerv a poskytovanie kapitálu na pôžičky alebo záruky pre realizátorov projektov a iných partnerov vo verejnom i súkromnom sektore priamo alebo nepriamo zo strany EIB alebo iných medzinárodných finančných inštitúcií.

Podmienky takeého nástroja s rozdelením rizika má stanoviť Komisia na žiadosť dotknutého členského štátu. Komisia má na žiadosť dotknutých členských štátov prijať rozhodnutia ad hoc, ktorými stanoví podmienky týkajúce sa takehoto nástroja na základe finančných prostriedkov, ktoré sa majú presunúť z finančných prostriedkov dotknutého členského štátu pridelených zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu.

- **Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999, stanovuje všeobecné pravidlá pre tieto tri fondy. Toto nariadenie založené na zásade zdieľaného riadenia Komisie a členských štátov zahŕňa ustanovenia o postupe plánovania, ako aj opatreniach týkajúcich sa riadenia programov (vrátane finančného riadenia), monitorovania, finančnej kontroly a hodnotenia projektov.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh je v súlade so zásadou subsidiarity do tej miery, že jeho cieľom je zjednodušiť podporu prostredníctvom štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu pre určité členské štáty, ktoré čelia závažným ťažkostiam, najmä problémom vo vzťahu k hospodárskemu rastu a finančnej stabilite a zvýšeniu deficitu a zhoršeniu stavu zadlženosti, aj v dôsledku medzinárodnej hospodárskej a finančnej situácie. V tejto súvislosti je potrebné vytvoriť na úrovni Európskej únie mechanizmus, ktorý umožní Európskej komisii zriadiť nástroje s rozdelením rizika umožňujúce poskytovanie pôžičiek alebo záruk s cieľom spolufinancovať príspevky súkromného sektora do projektov realizovaných v rámci podpory z verejných zdrojov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality:

Aktuálny návrh je skutočne proporcionálny, pretože poskytuje zvýšenú podporu zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu členským štátom, ktoré majú alebo im hrozia závažné ťažkosti v dôsledku mimoriadnych udalostí, ktoré sú mimo ich kontroly a vzťahujú sa na ne podmienky nariadenia Rady (EÚ) č. 407/2010 (ktorým sa zriaďuje Európsky finančný stabilizačný mechanizmus), alebo ťažkosti, ktoré sa týkajú ich platobnej bilancie a vzťahujú sa na ne podmienky nariadenia Rady (ES) č. 332/2002, ako aj Grécku, ktorému bola poskytnuté finančná pomoc mimo rámec EFSM v rámci dohody medzi veriteľmi a dohody o pôžičke v eurozóne.

- **Výber nástrojov**

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Iné nástroje by neboli primerané z týchto dôvodov:

Komisia preskúmala možnosti, ktoré ponúka právny rámec, a vzhľadom na doterajšie skúsenosti považuje za nevyhnutné navrhnúť zmeny všeobecného nariadenia. Cieľom týchto úprav je ďalšie uľahčenie spolufinancovania projektov, a tým zrýchlenie ich realizácie aj vplyvu takýchto investícií na reálne hospodárstvo.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiaden vplyv na viazané rozpočtové prostriedky, pretože sa nenavrhuje žiadna úprava maximálnej výšky financovania zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu stanovenej v operačných programoch na programové obdobie 2007 – 2013.

Tento návrh by mohol viesť k zrýchleniu platieb, ktoré sa vykompenzuje do konca programového obdobia. Celková výška platobných rozpočtových prostriedkov na celé programové obdobie zostáva preto nezmenená.

Na základe žiadosti členského štátu o čerpanie výhod z opatrenia a s prihliadnutím na vývoj, pokiaľ ide o predkladanie žiadostí o priebežné platby, Komisia v roku 2012 preskúma, či sú potrebné dodatočné platobné rozpočtové prostriedky, a v prípade potreby navrhne rozpočtovému orgánu vhodné opatrenia.

Tento návrh ukazuje ochotu Komisie pomôcť členským štátom pri ich úsilí o riešenie finančnej krízy. Uvedená zmena poskytne príslušným členským štátom potrebné finančné prostriedky na podporu projektov a oživenie hospodárstva.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa nástrojov s rozdelením rizika určených členským štátom, ktoré majú alebo im hrozia závažné ťažkosti v súvislosti s ich finančnou stabilitou

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 177,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov²,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Nebývalá svetová finančná kríza a hospodársky útlm závažným spôsobom narušili hospodársky rast a finančnú stabilitu a vyvolali výrazné zhoršenie finančných a hospodárskych podmienok v niekoľkých členských štátoch.
- (2) Aj keď sa už prijali dôležité opatrenia zamerané na vyváženie negatívneho vplyvu krízy vrátane zmien a doplnení legislatívneho rámca, v širokej miere sa prejavuje vplyv finančnej krízy na reálne hospodárstvo, pracovný trh a občanov.
- (3) Na základe článku 122 ods. 2 zmluvy, podľa ktorého sa členskému štátu, ktorý má ťažkosti alebo mu hrozia závažné ťažkosti z dôvodu výnimočných okolností mimo jeho kontroly, môže poskytnúť finančná pomoc Únie, bol nariadením Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus³, zriadený takýto mechanizmus s cieľom zachovať finančnú stabilitu Únie.
- (4) Vykonávacími rozhodnutiami Rady 2011/77/EU⁴ a 2011/344/EU⁵ sa takáto finančná pomoc poskytla Írsku a Portugalsku.

¹ Ú. v. EÚ L , , s. .

² Ú. v. EÚ L , , s. .

³ Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1.

⁴ Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2011, s. 34.

- (5) Grécko malo závažné problémy s finančnou stabilitou už pred nadobudnutím účinnosti nariadenia (EÚ) č. 407/2010. Finančná pomoc pre Grécko preto nemohla vychádzať z uvedeného nariadenia.
- (6) Dohoda medzi veriteľmi a dohoda o pôžičke v eurozóne uzavreté v súvislosti s Gréckom 8. mája 2010 vstúpili do platnosti 11. mája 2010. V dohode o pôžičke v eurozóne sa stanovuje, že pokiaľ budú v jej rámci existovať nevyrovnané sumy, bude dohoda medzi veriteľmi plne platná a účinná počas trojročného programového obdobia.
- (7) Nariadením Rady (ES) č. 332/2002 z 18. februára 2002, ktorým sa zavádza systém strednodobej finančnej pomoci pre platobné bilancie členských štátov⁶, sa zriadil nástroj, na základe ktorého poskytne Rada vzájomnú pomoc, pokiaľ členský štát, ktorý neprijal euro, má alebo mu hrozia závažné ťažkosti týkajúce sa platobnej bilancie.
- (8) Rozhodnutiami Rady 2009/102/ES⁷, 2009/290/ES⁸ a 2009/459/ES⁹ bola takáto finančná pomoc poskytnutá Maďarsku, Lotyšsku a Rumunsku.
- (9) Dňa 11. júla 2011 ministri financií 17 členských krajín eurozóny podpísali zmluvu, ktorou sa zriaďuje Európsky mechanizmus pre stabilitu (ESM). Predpokladá sa, že ESM do roku 2013 prevezme úlohy, ktoré v súčasnosti vykonáva európsky nástroj finančnej stability a európsky finančný stabilizačný mechanizmus. Tento budúci mechanizmus by sa mal teda brať do úvahy už v tomto nariadení.
- (10) Európska rada vo svojich záveroch z 23. a 24. júna 2011 uvítala zámer Komisie zlepšiť spolupôsobenie medzi úverovým programom pre Grécko a finančnými prostriedkami Únie, čím sa podporia snahy zvýšiť schopnosť Grécka čerpať finančné prostriedky Únie s cieľom stimulovať rast a zamestnanosť prostredníctvom zmeny zamerania na zlepšenie konkurencieschopnosti a vytváranie pracovných príležitostí. V týchto záveroch okrem toho uvítala a podporila komplexný program technickej pomoci Grécku, ktorý pripravuje Komisia spolu s členskými štátmi.
- (11) Vo vyjadrení hláv štátov a vlád eurozóny a inštitúcií EÚ z 21. júla 2011 bola Komisii a Európskej investičnej banke adresovaná výzva zlepšiť spolupôsobenie medzi úverovými programami a finančnými prostriedkami Únie vo všetkých krajinách využívajúcich pomoc Únie alebo Medzinárodného menového fondu. Toto nariadenie prispieva k uvedenému cieľu.
- (12) Realizácia operačných programov a projektov v oblasti infraštruktúry a produktívne investície v Grécku čelia závažným problémom v súvislosti s dramatickou zmenou v podmienkach účasti súkromného sektora, a to najmä finančného sektora, v dôsledku hospodárskej a finančnej krízy.
- (13) V snahe zmierniť tieto problémy a urýchliť realizáciu operačných programov a projektov, ako aj posilniť hospodársku obnovu, je primerané, aby riadiace orgány

⁵ Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 88.

⁶ Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 1.

⁷ Ú. v. EÚ L 37, 6.2.2009, s. 5.

⁸ Ú. v. EÚ L 79, 25.3.2009, s. 39.

⁹ Ú. v. EÚ L 150, 13.6.2009, s. 8.

členských štátov, ktoré sa ocitli v ťažkostiach v súvislosti s finančnou stabilitou a ktorým bola poskytnutá finančná pomoc v rámci jedného z mechanizmov finančnej pomoci uvedených vyššie, mohli prispieť finančnými prostriedkami z operačných programov k vytvoreniu nástrojov s rozdelením rizika určených na poskytovanie pôžičiek alebo záruk či iných finančných nástrojov s cieľom podporiť projekty a aktivity predpokladané v rámci operačného programu.

- (14) Vzhľadom na dlhodobú skúsenosť EIB ako hlavného finančníka projektov v oblasti infraštruktúry a jej odhodlanie podporiť hospodársku obnovu by mala mať Komisia možnosť vytvoriť v spolupráci s EIB nástroje s rozdelením rizika. Špecifické podmienky spolupráce by mala stanoviť dohoda medzi Komisiou a EIB.
- (15) Komisia môže tiež s ohľadom na potrebu rozšíriť príležitosti na investovanie, ktoré môžu vzniknúť v príslušných členských štátoch, zriadiť nástroje s rozdelením rizika v spolupráci s vnútroštátnymi alebo medzinárodnými orgánmi alebo orgánmi podliehajúcimi súkromnému právu poverenými výkonom verejnej služby, ktoré poskytujú primerané záruky podľa článku 54 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev¹⁰, za podmienok podobných podmienkam EIB.
- (16) Komisia by mala záujme rýchlej reakcie v súvislosti s aktuálnou hospodárskou a finančnou krízou uplatňovať takýto nástroj s rozdelením rizika v súlade s článkom 54 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002.
- (17) Malo by sa preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 1083/2006,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1083/2006 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) V článku 14 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Rozpočet Európskej únie pridelený fondom sa plní prostredníctvom spoločného riadenia členských štátov a Komisie v súlade s článkom 53 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, * s výnimkou nástrojov s rozdelením rizika uvedených v článku 36 ods. 2a a technickej pomoci uvedenej v článku 45 tohto nariadenia.

Zásada riadneho finančného riadenia sa uplatňuje v súlade s článkom 48 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002.

¹⁰ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

* Ú. v. L 248, 16.9.2002, s. 1“

(2) Do článku 36 sa vkladá tento odsek 2a:

„2a. Členské štáty, ktoré spĺňajú jednu z podmienok stanovených v článku 77 ods. 2, môžu prispieť časťou pridelených finančných prostriedkov uvedených v článku 19 a článku 20 do nástroja s rozdelením rizika, ktorý zriadi Komisia na základe dohody s Európskou investičnou bankou, alebo na základe dohody s vnútroštátnymi alebo medzinárodnými verejnými orgánmi alebo orgánmi podliehajúcimi súkromnému právu poverenými výkonom verejnej služby, ktoré poskytujú primerané záruky podľa článku 54 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, za podmienok podobných tým, ktoré sa uplatňujú na EIB alebo ktoré uplatňuje samotná EIB, na účely poskytovania a pridelenia kapitálu na záruky a pôžičky, ako aj iné finančné nástroje udeľované v rámci nástroja s rozdelením rizika.

Takýto nástroj s rozdelením rizika sa použije výlučne na pôžičky a záruky, ako aj iné finančné nástroje, v prípade finančných operácií spolufinancovaných z Európskeho fondu regionálneho rozvoja alebo Kohézneho fondu vo vzťahu k výdavkom, ktoré nie sú zahrnuté v článku 56.

Nástroj s rozdelením rizika uplatní Komisia v rámci nepriameho centralizovaného riadenia v súlade s článkom 54 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002.

Platby do nástroja s rozdelením rizika sa realizujú formou tranží v súlade s plánovaným použitím nástroja s rozdelením rizika pri poskytovaní pôžičiek a záruk na financovanie špecifických činností.

Dotknutý členský štát adresuje požiadavku Komisii, ktorá rozhodne formou vykonávajúceho aktu, v ktorom popíše systém, ktorý má zaručiť, aby sa dostupná suma použila výlučne v prospech členského štátu, ktorý ju poskytol ako svoj pridelený finančný príspevok v rámci politiky súdržnosti v súlade s článkom 18 ods. 2, ako aj podmienky, ktoré sa vzťahujú na daný nástroj s rozdelením rizika. Tieto podmienky majú zahŕňať minimálne tieto body:

(a) výsledovosť a účtovnú evidenciu, informácie o použití finančných prostriedkov a systémy monitorovania a kontroly a

(b) štruktúru poplatkov a iných nákladov na správu a riadenie.

Pridelené finančné prostriedky v nástroji s rozdelením rizika sú dôsledne obmedzené a nevytvárajú podmienené záväzky pre Úniu ani dotknutý členský štát.

Akúkoľvek sumu zostávajúcu po ukončení činnosti, na ktorú sa vzťahuje nástroj s rozdelením rizika, možno na žiadosť dotknutého členského štátu znova použiť v rámci nástroja s rozdelením rizika, ak daný členský štát stále spĺňa jednu z podmienok stanovených v článku 77 ods. 2. Ak už členský štát nespĺňa stanovené podmienky, zostávajúca suma sa považuje za pridelené príjmy v zmysle článku 18 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Na žiadosť dotknutého členského štátu sa ďalšie viazané rozpočtové prostriedky vytvorené týmito pridelenými príjmami pripočítajú v nasledujúcom roku k prideleným finančným prostriedkom dotknutého členského štátu v rámci politiky súdržnosti.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV NÁVRHU:

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa nástrojov s rozdelením rizika určených členským štátom, ktoré majú alebo im hrozia závažné ťažkosti v súvislosti s ich finančnou stabilitou.

2. RÁMEC ABM/ABB (ACTIVITY BASED MANAGEMENT/ACTIVITY BASED BUDGETING)

Príslušné oblasti politiky a súvisiace činnosti:

Regionálna politika: činnosť ABB 13.03

Zamestnanosť a sociálne veci; činnosť ABB 04.02

Kohézny fond, ABB 13.04

3. ROZPOČTOVÉ POLOŽKY

3.1. Rozpočtové položky (operačné položky a súvisiace položky technickej a administratívnej pomoci (pôvodné rozpočtové položky BA)):

Navrhovaná nová akcia sa bude realizovať v nasledujúcich rozpočtových položkách:

- 13.031600 Konvergencia (EFRR)
- 13.031800 Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť (EFRR)
- **13.04.02 Kohézny fond**
- **13.03.xx [Nová položka] Nástroj s rozdelením rizika financovaný z balíka EFRR**
- **13.03.xx [Nová položka] Nástroj s rozdelením rizika financovaný z balíka Kohézneho fondu**
- **13.03.xx [Nová položka] Nástroj s rozdelením rizika financovaný z balíka ESF**

3.2. Trvanie akcie a jej finančného vplyvu:

3.3. Rozpočtové charakteristiky:

Rozpočtová položka	Druh výdavkov		Nové	Príspevok EZVO	Príspevky od žiadateľských krajín	Okruh finančného rámca
13.031600	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 1b
13.031800	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 1b
13.03xx	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 1b
04.0217	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 1b
04.02xx	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 1b
13.04.02	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 1b
13.04.xx	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 1b
04.0219	Nepovinné	Dif.	NIE	NIE	NIE	č. 1b

4. ZHRNUTIE ZDROJOV

4.1. Finančné zdroje

4.1.1. Zhrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov (VRP) a platobných rozpočtových prostriedkov (PRP)

Keďže sa nenavrhujú žiadne nové finančné zdroje pre viazané rozpočtové prostriedky, v tabuľkách nie sú uvedené žiadne číselné údaje, ale iba poznámka neuv. (neuvádza sa). Návrh je preto v súlade s viacročným finančným rámcom na roky 2007 až 2013.

Tento návrh by mohol viesť k urýchleniu platobných rozpočtových prostriedkov v rokoch 2012 a 2013, čo bude kompenzované do konca programového obdobia. Celková výška platobných rozpočtových prostriedkov na celé programové obdobie zostane teda nezmenená.

Pridelené finančné prostriedky v nástroji s rozdelením rizika vrátane poplatkov za správu a ďalších oprávnených nákladov budú striktné obmedzené výškou pridelených finančných prostriedkov v nástroji s rozdelením rizika a nebudú vytvárať žiadne ďalšie záväzky pre všeobecný rozpočet Únie ani rozpočet dotknutého členského štátu.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Druh výdavkov	Oddiel č.		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a nasl.	Spolu
---------------	-----------	--	-------	-------	-------	-------	-------	---------------	-------

Operačné výdavky¹¹

Viazané rozpočtové prostriedky (VRP)	8.1	a	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Platobné rozpočtové prostriedky (PRP)		b	neuv.	...	neuv.	neuv.	neuv.	0.

Administratívne výdavky v rámci referenčnej čiastky¹²

Technická administratívna pomoc (NRP)	8.2.4	a c	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
---------------------------------------	-------	--------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

CELKOVÁ REFERENČNÁ ČIASTKA

Viazané rozpočtové prostriedky		a+c	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Platobné rozpočtové prostriedky		b+c	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	0,000

Administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej čiastke¹³

Ľudské zdroje a súvisiace výdavky (NRP)	8.2.5	d	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Administratívne náklady nezahrnuté v referenčnej čiastke (NRP) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov	8.2.6	e	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.

Celkové orientačné finančné náklady na akciu

VRP vrátane nákladov na ľudské zdroje SPOLU		a+c +d +e	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
PRP vrátane nákladov na ľudské zdroje SPOLU		b+c +d +e	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.

¹¹ Výdavky, ktoré nepatria do rámca kapitoly xx 01 s názvom xx

¹² Výdavky v zmysle článku xx 01 04 s názvom xx.

¹³ Výdavky v zmysle kapitoly xx 01 iné než v zmysle článkov xx 01 04 a xx 01 05.

Údaje o spolufinancovaní

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Subjekt podieľajúci sa na spolufinancovaní		Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 ^a nasl.	Spolu
.....	f	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
VRP vrátane spolufinancovania SPOLU	a+c+d+e+f	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.

4.1.2. Súlad s finančným plánovaním

- Návrh je v súlade s platným finančným plánovaním.
- Návrh si vyžaduje zmenu v plánovaní príslušného okruhu vo viacročnom finančnom rámci.
- Návrh si môže vyžadovať uplatnenie ustanovení medziinštitucionálnej dohody¹⁴ (napr. použitie nástroja flexibility alebo revíziu viacročného finančného rámca).

4.1.3. Finančný vplyv na príjmy

- Návrh nemá finančný vplyv na príjmy.
- Návrh má finančný vplyv na príjmy, a to s týmto účinkom:

v mil. EUR (zaokrúhlené na jedno desatinné miesto)

Rozpočtová položka	Príjmy	Pred akciou [Rok n-1]	Stav po akcii					
			[Rok n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ¹⁵
	a) Príjmy v absolútnom vyjadrení		neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
	b) Zmeny v príjmoch	Δ	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.

(Uved'te všetky príslušné rozpočtové položky. V prípade, že sa prejavuje vplyv na viac ako jednu rozpočtovú položku, pridajte do tabuľky príslušný počet riadkov.)

¹⁴ Pozri body 19 a 24 medziinštitucionálnej dohody.

¹⁵ V prípade potreby, t. j. ak akcia trvá dlhšie ako 6 rokov, pridajte ďalšie stĺpce.

4.2. Ľudské zdroje (ekvivalent plného pracovného času; vrátane úradníkov, dočasných a externých zamestnancov) – pozri podrobnosti v bode 8.2.1.

Ročné požiadavky	Rok n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 a nasl.
Celkový počet ľudských zdrojov	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.

5. CHARAKTERISTIKY A CIELE

5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Pretrvávajúca finančná a hospodárska kríza zvyšuje tlak na vnútroštátne finančné zdroje a členské štáty znižujú svoje rozpočty. V tejto súvislosti je obzvlášť dôležité zabezpečiť bezproblémovú realizáciu programov v rámci politiky súdržnosti, ktoré poskytujú hospodárstvu finančné injekcie. S cieľom zabezpečiť, aby tieto členské štáty pokračovali v realizácii programov financovaných zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na miestnej úrovni a poskytovali finančné prostriedky na projekty, aktuálny návrh obsahuje ustanovenia, ktoré by umožnili Komisii uplatňovať nástroj s rozdelením rizika.

5.2. Prínos zapojenia Spoločenstva, súlad návrhu s inými finančnými nástrojmi a možná synergia

Návrh umožní pokračovanie realizácie programov, ktoré prinesú do hospodárstva ďalšie finančné injekcie uvedené do pohybu EIB a ďalšími medzinárodnými finančnými inštitúciami.

5.3. Ciele, očakávané výsledky a súvisiace ukazovatele návrhu v rámci ABM

Cieľom je pomôcť tým členským štátom, ktoré sú najviac zasiahnuté finančnou krízou, aby mohli pokračovať v realizácii programov na miestnej úrovni, a tak poskytnúť hospodárstvu finančné prostriedky.

5.4. Spôsob realizácie (orientačný)

Uved'te spôsob vybraný na realizáciu akcie nepriameho centralizovaného riadenia Komisiou v súlade s článkom 54 ods. 2 nariadenia (ES, Euroatom) č. 1605/2002.

Na požiadanie členských štátov bude plánovanie niektorých operačných programov revidované smerom nadol, aby sa tým sprístupnili viazané rozpočtové prostriedky v rámci pridelených finančných prostriedkov členských štátov. Tieto rozpočtové prostriedky budú umiestnené v rozpočtovej položke určenej na zavedenie akcie. Keď bude akcia ukončená a prostriedky zabezpečujúce financovanie rizikového kapitálu už nebudú potrebné, budú vrátené ako pripísané príjmy do rozpočtových položiek, ktoré podporou financovania operačných programov zabezpečovali počiatočné financovanie alebo ekvivalentné rozpočtové položky.

6. MONITOROVANIE A HODNOTENIE

6.1. Pravidlá týkajúce sa monitorovania a predkladania správ, riadenie a kontrola

Finančné operácie EIB bude riadiť EIB v súlade s vlastnými pravidlami a postupmi vrátane príslušných opatrení v oblasti auditu, riadenia a monitorovania. V súlade so štatútom EIB je za kontrolu pravidelnosti bankových operácií a účtovných záznamov zodpovedný kontrolný výbor EIB, ktorý spolupracuje s externými audítormi. Účtovné záznamy každoročne schvaľuje Rada guvernérov EIB.

Okrem toho Rada guvernérov EIB, v ktorej má Komisia zastúpenie prostredníctvom riaditeľa a zástupcu riaditeľa, schvaľuje všetky finančné operácie EIB a monitoruje, či je EIB riadená v súlade s jej štatútom a v zmysle všeobecných smerníc vydaných Radou guvernérov.

Existujúca trojstranná dohoda medzi Komisiou, Dvorom audítorov a EIB z októbra 2003, obnovená na ďalšie štvorročné obdobie v roku 2007, podrobne ustanovuje pravidlá, podľa ktorých má Dvor audítorov vykonávať audit finančných operácií EIB garantovaný EÚ. EIB bude poskytovať Komisii štatistické, finančné a účtovné údaje všetkých finančných operácií EIB, ktoré sú potrebné pre splnenie povinností ohľadne podávania správ, ako aj pre splnenie požiadaviek Európskeho dvora audítorov a na certifikát od audítora na objemovo významné finančné operácie EIB.

Monitorovanie Komisie v súlade so zdravým finančným riadením bude zahŕňať vypracovávanie pravidelných správ o pokroku v realizácii iniciatívy prostredníctvom finančnej realizácie.

Ak sú na realizácii nástroja s rozdelením rizika zainteresované ďalšie finančné inštitúcie, primerane sa uplatnia ich interné pravidlá a postupy, resp. ich zmluvy s Komisiou, pokiaľ ide o riadenie, podávanie správ a kontrolu.

6.2. Hodnotenie

6.2.1. Hodnotenie ex-ante

Tento návrh bol vypracovaný na žiadosť kabinetu predsedu Komisie.

6.2.2. Opatrenia prijaté na základe priebežného hodnotenia/hodnotenia ex-post (poznatky získané z podobných skúseností v minulosti)

neuvádza sa

6.2.3. Podmienky a frekvencia budúcich hodnotení

neuvádza sa

7. OPATRENIA PROTI PODVODOM

Hlavnou úlohou EIB je prijímať opatrenia na zabránenie podvodom, a to najmä uplatňovaním „Politiky EIB zameranej na prevenciu a odrádzanie od korupcie, podvodov, nekalých praktík, nátlaku, prania peňazí a financovania terorizmu v činnostiach Európskej investičnej banky“, prijatej v apríli 2008, na financované operácie.

V predpisoch a postupoch EIB sú uvedené podrobné opatrenia na boj proti podvodom a korupcii, ako aj právomoci OLAF pri vykonávaní vnútorného vyšetrovania. Konkrétne v júli 2004 rada

guvernérov EIB schválila rozhodnutie „vzťahujúce sa na podmienky a spôsoby vnútorného vyšetrovania v boji proti podvodom, korupcii a ďalšej protiprávnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy Spoločenstiev“.

8. PODROBNÉ ÚDAJE O ZDROJOCH

8.1. Ciele návrhu z hľadiska ich finančných nákladov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

(Je potrebné uviesť okruhy cieľov, akcií a výstupov)	Druh výstupu	Priemerné náklady	Rok n		Rok n+1		Rok n+2		Rok n+3		Rok n+4		Rok n + 5 a nasl.		SPOLU		
			Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	Počet výstupov	Náklady spolu	
OPERAČNÝ CIEĽ č.1 na podporu realizácie operačných programov																	
				0,000		0,000											0,000
NÁKLADY SPOLU				0,000		0,000											0,000

8.2. Administratívne výdavky

8.2.1. Počet a typ ľudských zdrojov

Druh pracovnej pozície		Pracovníci pridelení na riadenie akcie s využitím existujúcich alebo ďalších zdrojov (počet pozícií/ekvivalentov plného času)					
		Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5
Úradníci a dočasní zamestnanci (XX 01 01)	A*/AD B*, C*/AST	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Pracovníci odmeňovaní v zmysle článku XX 01 02		neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Ostatní pracovníci odmeňovaní v zmysle článku XX 01 04/05		neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
SPOLU		neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.

8.2.2. Popis úloh vyplývajúcich z akcie

neuvádza sa

8.2.3. Pôvod ľudských zdrojov (štatutárny)

(Ak je uvedený viac ako jeden zdroj, pre každý zdroj uveďte aj počet pracovných miest)

- Pracovné miesta v súčasnosti pridelené na riadenie programu, ktoré sa majú nahradiť alebo predĺžiť
- Pracovné miesta predbežne pridelené v rámci plnenia RPS/PNR (ročnej politickej stratégie/predbežného návrhu rozpočtu) na rok n
- Pracovné miesta požadované v ďalšom postupe RPS/PNR
- Pracovné miesta preobsadzované zo zdrojov existujúcich v príslušnom riadiacom útvere (vnútorná reorganizácia)
- Pracovné miesta požadované na rok n, ale neplánované v rámci RPS/PNR daného roku

8.2.4. *Ďalšie administratívne výdavky zahrnuté v referenčnej čiastke (XX 01 04/05 – Výdavky na riadenie administratívy)*

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtová položka (počty a okruhy)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.	SPOLU
1 Technická a administratívna pomoc (vrátane súvisiacich nákladov na zamestnancov)							
Výkonné agentúry	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Iná technická a administratívna pomoc	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
- intra muros	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
- extra muros	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Technická a administratívna pomoc spolu	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.

8.2.5. *Finančné náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady nezahrnuté v referenčnej čiastke*

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Typ ľudských zdrojov	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.
Úradníci a dočasní zamestnanci (XX 01 01)	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Pracovníci odmeňovaní v zmysle článku XX 01 02 (pomocní zamestnanci, vyslaní národní experti, zmluvní zamestnanci atď.) (spresnite položku rozpočtu)	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Náklady na ľudské zdroje a súvisiace náklady (nezahrnuté v referenčnej čiastke) spolu	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.

Výpočet – **Úradníci a dočasní agenti**

Odkazy sa majú vzťahovať na bod 8.2.1, ak sa dá použiť

neuv.

Výpočet – **Pracovníci odmeňovaní v zmysle článku XX 01 02**

Odkazy sa majú vzťahovať na bod 8.2.1, ak sa dá použiť

neuv.

8.2.6. *Iné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej čiastke*

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	Rok n+4	Rok n+5 a nasl.	SPOLU
XX 01 02 11 01 – Služobné cesty	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
XX 01 02 11 02 – Zasadnutia a konferencie	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
XX 01 02 11 03 – Výbory	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
XX 01 02 11 04 – Štúdie a konzultácie	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
XX 01 02 11 05 - Informačné systémy	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
2 Iné výdavky na riadenie spolu (XX 01 02 11)	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
3 Iné výdavky administratívnej povahy (spresnite a uveďte aj odkaz na rozpočtovú položku)	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.
Administratívne náklady (nezahrnuté v referenčnej čiastke) okrem nákladov na ľudské zdroje a súvisiacich nákladov spolu	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.	neuv.

Výpočet – ***Iné administratívne výdavky nezahrnuté v referenčnej čiastke***

neuv.